

4.
5.

四、
五、

Artigo 2.º

(Norma transitória)

Os actuais membros do Conselho Permanente de Concertação Social mantêm essa qualidade até perfazerem um período de 2 anos a contar da data da publicação do respectivo despacho de nomeação.

Aprovado em 30 de Setembro de 1999.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Jorge A. H. Rangel*.

第二條

(過渡規定)

社會協調常設委員會現有成員之資格繼續保留，直至由該等成員各自之委任批示公布之日起計滿兩年為止。

一九九九年九月三十日核准

命令公布

護理總督 黎祖智

Decreto-Lei n.º 54/99/M

de 4 de Outubro

Em continuação do programa de emissões de moedas comemorativas alusivas à transferência de poderes da República Portuguesa para a República Popular da China sobre o território de Macau, iniciado pelo Decreto-Lei n.º 16/99/M, de 12 de Abril, considera-se agora oportuno proceder à segunda emissão de moedas dedicadas a essa efeméride.

Nestes termos;

Tendo em atenção o proposto pela Autoridade Monetária e Cambial de Macau;

Ouvido o Conselho Consultivo;

No desenvolvimento do regime jurídico estabelecido pelo Decreto-Lei n.º 7/95/M, de 30 de Janeiro, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 11.º do estatuto anexo ao Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e do n.º 1 do artigo 13.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador decreta, para valer como lei no território de Macau, o seguinte:

Artigo 1.º

(Autorização)

É autorizada a cunhagem e a emissão de sete moedas metálicas comemorativas da transferência de poderes da República Portuguesa para a República Popular da China sobre o território de Macau, com o valor facial de dez avos, vinte avos, cinquenta avos, uma pataca, duas patacas, cinco patacas e dez patacas, até à quantidade máxima de duzentas e oitenta e oito mil, oitocentas e oitenta e oito unidades para cada moeda.

法令 第 54/99/M 號

十月四日

四月十二日第 16/99/M 號法令生效後，開展了為紀念葡萄牙共和國對澳門地區之政權移交予中華人民共和國而發行紀念幣之計劃，為延續此計劃，現屬適當時刻發行第二套紀念該盛事之紀念幣。

基於此：

考慮到澳門貨幣暨匯兌監理署之建議；

經聽取諮詢會意見後；

總督為充實一月三十日第 7/95/M 號法令所定之法律制度及根據作為三月十一日第 14/96/M 號法令附件之通則第十一條第一款 b 項之規定及《澳門組織章程》第十三條第一款之規定，命令制定在澳門地區具有法律效力之條文如下：

第一條

(許可)

許可鑄造及發行紀念葡萄牙共和國對澳門地區之政權移交予中華人民共和國之七款金屬紀念幣，面值分別為澳門幣壹毫、貳毫、伍毫、壹圓、貳圓、伍圓及拾圓，每款紀念幣之發行限量為二十八萬八千八百八十八枚。

Artigo 2.º

(Características)

1. As moedas de dez avos, vinte avos, cinquenta avos, uma pataca e cinco patacas têm características e especificações técnicas idênticas às previstas no Decreto-Lei n.º 34/91/M, de 6 de Maio, com excepção da liga e do peso que passam a ser, respectivamente, de latão-2,50 gramas, latão-3,26 gramas, latão-4,60 gramas, níquel-6,05 gramas, níquel-6,68 gramas.

2. A moeda de dez patacas tem características e especificações técnicas idênticas às previstas no Decreto-Lei n.º 49/96/M, de 9 de Setembro, com excepção do peso que passa a ser de 7,20 gramas, e da liga que passa a ser de alumínio-bronze na coroa circular externa e níquel para o núcleo interior da moeda.

3. A moeda de duas patacas tem características e especificações técnicas idênticas às previstas no Decreto-Lei n.º 34/98/M, de 10 de Agosto, com excepção da liga e do peso que passam a ser de níquel-5,58 gramas.

Artigo 3.º

(Desenho)

1. A gravura do anverso da moeda de dez avos apresenta o parque memorial do doutor Sun Yat Sen, a representação de um aperto de mão simbolizador da amizade entre Portugal e a China e o ano da cunhagem.

2. A gravura do anverso da moeda de vinte avos apresenta o edifício do Convento do Precioso Sangue, actual sede da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, sobrepondo-se um conjunto de moedas e barras de ouro empilhadas e o ano da cunhagem.

3. A gravura do anverso da moeda de cinquenta avos apresenta um jacto-planador, um avião, a ponte da Amizade e o ano da cunhagem.

4. A gravura do anverso da moeda de uma pataca apresenta o Centro Cultural de Macau e o ano da cunhagem.

5. A gravura do anverso da moeda de duas patacas apresenta as Ruínas de São Paulo, um carro de fórmula três alusivo ao Grande Prémio de Macau e o ano da cunhagem.

6. A gravura do anverso da moeda de cinco patacas apresenta o Hotel Lisboa com dois cães sobrepostos alusivos às Corridas de Galgos e o ano da cunhagem.

7. A gravura do anverso da moeda de dez patacas apresenta o Palácio do Governo, um motivo floreado e o ano da cunhagem.

8. A gravura do reverso de todas as moedas representa as insígnias da cidade de Macau, a legenda «MACAU», em português e chinês, e o valor facial em português e em caracteres chineses.

Aprovado em 4 de Outubro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

第二條

(特徵)

一、壹毫、貳毫、伍毫、壹圓及伍圓之紀念幣之特徵及技術特徵與五月六日第 34/91/M 號法令所規定者相同，但合金成分及重量除外；該等紀念幣之合金成分及重量分別為黃銅-2.50 克、黃銅-3.26 克、黃銅-4.60、鎳-6.05 克、鎳-6.68 克。

二、拾圓之紀念幣之特徵及技術特徵與九月九日第 49/96/M 號法令所規定者相同，但重量及合金成分除外；該紀念幣之重量為 7.20 克，外部圓環之合金成分為鋁——青銅，內部中心則為鎳。

三、貳圓之紀念幣之特徵及技術特徵與八月十日第 34/98/M 號法令所規定者相同，但合金成分及重量除外；該紀念幣之合金成分為鎳，重量為 5.58 克。

第三條

(圖案)

一、壹毫紀念幣正面之構圖為孫中山紀念公園、一個象徵中葡友誼之握手圖案，以及鑄造年份。

二、貳毫紀念幣正面之構圖為澳門貨幣暨匯兌監理署現址之耶穌寶血女修會會院，其上被堆積之貨幣及金條所覆蓋，以及鑄造年份。

三、伍毫紀念幣正面之構圖為一艘噴射船、一架飛機、友誼大橋，以及鑄造年份。

四、壹圓紀念幣正面之構圖為澳門文化中心，以及鑄造年份。

五、貳圓紀念幣正面之構圖為大三巴牌坊、一輛象徵澳門格蘭披治大賽之三級方程式賽車，以及鑄造年份。

六、伍圓紀念幣正面之構圖為葡京酒店及兩隻象徵賽狗之相疊狗隻，以及鑄造年份。

七、拾圓紀念幣正面之構圖為總督府、裝飾圖案，以及鑄造年份。

八、所有紀念幣背面之構圖均為澳門市之市徽、「MACAU」及「澳門」字樣，以及以中文及葡文標明之面值。

一九九九年十月四日核准

命令公布

總督 韋奇立